

Сто пятьдесят седьмая сессия

157 EX/8  
Париж, 8 сентября 1999 г.  
Оригинал: французский

Пункт 3.4.1 предварительной повестки дня

**ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ДОКЛАД ПО ПРОЕКТУ  
“ПРОВОЗГЛАШЕНИЕ ЮНЕСКО ШЕДЕВРОВ УСТНОГО И  
НЕМАТЕРИАЛЬНОГО НАСЛЕДИЯ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА”**

**РЕЗЮМЕ**

Настоящий документ подготовлен Генеральным директором в соответствии с решением 155 EX/3.5.5, в котором ему предлагается представить Исполнительному совету на его 157-й сессии доклад о ходе осуществления мероприятий проекта, касающегося провозглашения ЮНЕСКО шедевров устного и нематериального наследия человечества.

Требуемое решение: пункт 7.

## Введение

1. Во исполнение резолюции 23, принятой Генеральной конференцией на ее 29-й сессии, Генеральный директор предложил Исполнительному совету на его 154-й сессии учредить международную премию и установить критерии отбора культурных пространств и форм проявления народной и традиционной культуры, достойных того, чтобы ЮНЕСКО провозгласила их *шедеврами устного наследия человечества* (документ 154 EX/13). В ходе обсуждения выступавшие подчеркивали, что устное наследие неотделимо от нематериального наследия, и в связи с этим Исполнительный совет предложил отразить это в названии, добавив после слова “устного” слова “и нематериального”. Соответственно, теперь эта премия будет называться “*Шедевры устного и нематериального наследия человечества*”.

2. Кроме того, в своем решении 154 EX/3.5.1 Исполнительный совет предложил Генеральному директору: (i) установить на основе консультации со всеми регионами более четкие критерии отбора культурных пространств и форм проявления культуры с целью их провозглашения “*шедеврами устного и нематериального наследия человечества*” и определить подробную процедуру отбора, а также методы финансирования с целью их представления Совету на его 155-й сессии; (ii) изучить средства популяризации, сохранения и охраны нефизических или нематериальных культурных пространств в интересах общин, являющихся местом их происхождения; (iii) обратиться к государственным или частным донорам с предложением об учреждении премии, которую будет присуждать ЮНЕСКО в целях сохранения и популяризации культурных пространств и форм проявления устной культуры, провозглашенных “*шедеврами устного и нематериального наследия человечества*”.

3. Генеральный директор представил Исполнительному совету на его 155-й сессии новый проект *Положения о провозглашении ЮНЕСКО шедевров устного и нематериального наследия человечества* (документ 155 EX/15 Add. и Corr.). Исполнительный совет утвердил это Положение и предложил Генеральному директору: (i) приступить к созданию механизма провозглашения “шедевров устного и нематериального наследия человечества”, приняв все необходимые меры для осуществления упомянутого Положения в координации, в случае необходимости, с определенными аспектами программы “Память мира”, которые связаны с устным наследием; (ii) обратиться к государственным или частным донорам для получения внебюджетных средств в целях учреждения премии или содействия осуществлению мероприятий по охране, защите и возрождению культурных пространств и форм проявления культуры, провозглашенных “шедеврами устного и нематериального наследия человечества”; (iii) представить Исполнительному совету на его 157-й сессии доклад о ходе осуществления этого проекта.

## Меры, принятые после 155-й сессии Исполнительного совета

4. После 155-й сессии Исполнительного совета Секретариат приступил к проведению консультаций для формирования международного жюри, которое займется оценкой номинаций с целью провозглашения шедевров устного и нематериального наследия человечества; при этом в выборе соответствующих лиц учитывалась необходимость обеспечения по возможности наиболее справедливой географической представленности и наилучшего равновесия в представленности творческих работников и экспертов, а также различных дисциплин. В мерах, которые принял Секретариат, учитывалось также стремление обеспечить достаточное присутствие женщин и молодых специалистов. В результате этих консультаций Генеральный директор принял решение назначить в состав жюри сроком на 4 года, начиная с 1 сентября 1999 г., следующих лиц:

- г-жа Угне Карвелис (Литва)  
писатель, специалист в области устного литературного творчества
- г-жа Зульма Югар (Боливия)  
Генеральный директор по вопросам развития культуры в Министерстве образования, культуры и спорта
- г-жа Муноят Юлчиева (Узбекистан)  
исполнительница традиционных музыкальных произведений
- г-н Квабена Нгетиа (Гана)  
директор Международного центра африканской музыки и танца при университете Ганы
- г-н Хуан Гойтисоло (Испания)  
писатель
- г-жа Давнхи Йим (Республика Корея)  
профессор истории, главный специалист по исследованиям, касающимся женской проблематики, Донггукского университета
- г-н Ральф Регенвану (Вануату)  
директор Культурного центра Вануату, антрополог
- г-н Ричард Кьюрин (Соединенные Штаты Америки)  
директор Центра народных традиций и культурного наследия Смитсонского института
- г-н Хасан М. Ан-Набуда (Объединенные Арабские Эмираты)  
директор Центра Зайед по изучению наследия и истории.

5. На основе рекомендаций совещания экспертов, организованного ЮНЕСКО в Марракеше (июнь 1997 г.), которое изучило вопрос, касающийся “площади Джамаа Аль-Фна”, а также на основе консультаций, которые начал проводить Отдел культурного наследия (Группа нематериального наследия) со специалистами всех соответствующих регионов и НПО, был разработан пилотный проект с целью подготовки досье номинаций. Международное жюри рассмотрит этот проект и, приняв его после внесения изменений, представит данный проект на утверждение Генеральному директору в соответствии с *Положением о провозглашении ЮНЕСКО шедевров устного и нематериального наследия человечества*.

6. Секретариат обратился к нескольким государствам, которые способны предоставить внебюджетные средства, с целью оказания поддержки в осуществлении этого проекта. С одной стороны, ряд правительств письменно обязались оказать финансовую помощь мероприятиям в области охраны, сохранения и возрождения устного и нематериального наследия: Италия, Соединенные Штаты Америки и Япония. С другой стороны, Генеральный директор в ходе своих визитов в Республику Корея и Боливию подписал письма о намерении учредить премии, которые будут присуждаться лауреатам за произведения, провозглашенные “шедеврами устного и нематериального наследия человечества”. Кроме того, Объединенные Арабские Эмираты горячо поддержали идею учреждения такой премии. Положения, касающиеся этих премий, будут представлены на рассмотрение и утверждение Исполнительного совета на его 159-й сессии.

7. Вопросы, касающиеся средств популяризации, сохранения и охраны нефизических или нематериальных культурных пространств в интересах обществ, являющихся местом их происхождения (пункт 12 решения 154 EX/3.5.1), были рассмотрены в ходе международной конференции, организованной совместно с Смитсоновским институтом в Вашингтоне, округ Колумбия (Соединенные Штаты Америки), в июне 1999 г. Эксперты, участвовавшие в этой конференции, рассмотрели результаты региональных исследований о выполнении *Рекомендации о сохранении фольклора* (1989 г.), которые проводятся с 1985 г., и предложили Генеральному директору план действий для осуществления в рамках Проекта программы и бюджета ЮНЕСКО на 2000-2001 гг. (30 C/5).

8. С учетом различных упомянутых выше элементов Исполнительный совет, возможно, пожелает принять решение следующего содержания:

"Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 157 EX/8,
2. **принимает к сведению** с удовлетворением сообщенную ему Генеральным директором информацию о первых мерах, уже принятых Секретариатом после 155-й сессии;
3. **приветствует** заинтересованность, проявленную рядом государств к проблеме сохранения, охраны и возрождения устного и нематериального наследия путем предоставления финансовых средств;
4. **принимает к сведению** состав жюри, определенный Генеральным директором для оценки номинаций, которые могут быть выбраны ЮНЕСКО в качестве шедевров устного и нематериального наследия человечества;
5. **предлагает также** Генеральному директору продолжать поиск внебюджетных средств в государственном или частном секторах, которые могли бы содействовать учреждению премии или финансированию мероприятий по сохранению, охране и возрождению "*шедевров устного и нематериального наследия человечества*".